



Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi  
Istruzioni per l'uso

# Satrap Aspira Plus Eco

Schlittenstaubsauger

Aspirateur-traîneau

Aspirapolvere a carello

# satrap



---

## 1. Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme des Gerätes die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch. Sie gibt wichtige Hinweise über die Sicherheit, den Gebrauch und die Pflege des Gerätes.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig auf und geben Sie sie ggf. an den Nachbesitzer weiter.
- Gerät nur an Wechselstrom mit 230 Volt Netzspannung anschliessen.
- **Gerät nie ins Wasser tauchen.** Zur Reinigung nur mit einem feuchten Lappen abreiben. Davor unbedingt Netzstecker herausziehen.
- Netzstecker nie durch Ziehen am Netzkabel aus der Steckdose ziehen.
- Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von mit Wasser gefüllten Badewannen, Schwimmbecken, Duschen oder Waschbecken benutzen. Sollte trotzdem ein Gerät ins Wasser fallen, ist es untersagt dieses herauszuholen solange es am Stromkreis angeschlossen ist. Sofort Netzstecker herausziehen.
- Gerät nie unbeaufsichtigt in Betrieb lassen.
- Gerät nach jedem Gebrauch ausschalten und Netzstecker herausziehen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle aufstellen. Das Netzkabel keiner direkten Hitzeeinwirkung (wie z.B. heisse Herdplatte, offene Flammen, heisse Bügelsohle oder Heizöfen) aussetzen.
- Darauf achten, dass das Gerät beim Arbeiten eine gute Standfestigkeit aufweist, und das Netzkabel nicht zum "Stolperdraht" wird.
- Gerät nur im Haushalt und für den dafür vorgesehenen Zweck benutzen.
- Dieses Gerät gehört nicht in Kinderhände.
- Reparaturen und Eingriffe am Gerät oder am Netzkabel nur durch den Coop Service ausführen lassen.
- Um eine Gefährdung zu vermeiden, schadhaftes Gerät nicht mehr

in Betrieb nehmen. Sollte der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gehäuse defekt oder das Gerät hinuntergefallen oder anderweitig beschädigt worden sein, bitte sofort dem Coop Service via Ihre Coop Verkaufsstelle zur Reparatur bzw. Nachkontrolle übergeben.

- Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.
- Gerät darf nur im Haushalt für trockenes Sauggut verwendet werden. Menschen oder Tiere dürfen mit dem Gerät nicht abgesaugt werden.
- Gerät nie zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Zement, Gips, Toner-Staub, glühender Asche, Zigarettenkippen oder Kohle, entflammaren oder explosiven Stoffe bzw. Gase verwenden. Vermeiden Sie das Aufsaugen harter, spitzer Gegenstände, da diese den Saugschlauch, das Gerät oder den Staubbeutel beschädigen können.
- Feucht gereinigte oder schamponierte Teppiche und Teppichböden vor dem Absaugen vollständig trocknen lassen.
- Treppen immer mit höchster Vorsicht saugen (Sturzgefahr).
- Beim Saugen sollten keine Kinder in der Nähe des Gerätes spielen. Trotz Abluftfeinfilter können geringe Mengen an Staubpartikeln in der Abluft vorhanden sein. Diese könnten beim Einatmen zu allergischen Reaktionen bei Kindern führen.
- Vor jedem Staubbeutelwechsel immer Netzstecker herausziehen.
- Wechseln Sie den Staubbeutel regelmässig und verwenden Sie ihn nicht mehrfach. Staubbeutel sind Einwegartikel.
- Beim Saugen immer darauf achten, dass ein Staubbeutel sowie die Filter eingesetzt sind.
- Motorschutzfilter und HEPA-Abluftfeinfilter regelmässig reinigen bzw. ersetzen.
- Zwischendurch die Kombidüse, den Saugschlauch und das Metallrohr reinigen, z.B. mit Hilfe eines mit einem Lappen umwickelten Besenstiels.
- Bei längeren Saugarbeiten sollte das Netzkabel mindestens 2/3 abgewickelt werden, um eine Überhitzung des Netzkabels zu vermeiden. Achtung: Nicht über die rote Markierung am Kabel hinaus abwickeln.

**Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanleitung entstehen, lehnt Coop jegliche Haftung ab.**

---

## Inhaltsverzeichnis

Seite

1. Sicherheitshinweise.....	2
2. Produktebeschrieb.....	5
3. Wissenswertes.....	6
4. Bedienungselemente.....	6
5. Inbetriebnahme.....	6
6. Zusammenbau .....	6
7. Zubehöranwendung .....	6
8. Wechseln des Staubbeutel.....	6
9. Pflege der Filter .....	7
10. Aufbewahrungshalterung.....	7
11. Störungen .....	7
12. Entsorgung.....	8
13. Coop Garantie/Coop Service .....	8
14. Konsumenteninformation .....	9

## 2) Produktbeschreibung

1. Tretaste "EIN/AUS"
2. Tretaste Kabeleinzug
3. Manuelle Saugkraftregulierung
4. Tragegriff
5. Verriegelung für Staubraum
6. Anschluss für Saugschlauch
7. Staubbeutel-Anzeige
8. Aufbewahrungsschiene
9. HEPA Abluftfilter
10. Staubbeutel-Halter
11. Staubbeutel
12. Motorschutzfilter
13. Flexibler Saugschlauch
14. Handgriff
15. Kombidüse umschaltbar mit Kipp-Pedal
16. Fugendüse
17. Möbeldüse
18. Aufsatz zu Möbeldüse
19. Teleskoprohr
20. Höhenregler Teleskoprohr
21. Möbelbürste
22. Parketbürste



---

### 3) Wissenswertes

Der Satrap Aspira Plus Eco ist ein handlicher Staubsauger mit manueller Saugkraftregulierung bis maximal 700 Watt. Ausgestattet mit einem 2-fach Filtersystem inklusive HEPA-Abluftfeinfilter. Das besondere Filtersystem des Satrap Aspira Plus Eco hält Feinpartikel zurück und reduziert daher den Ausstoss von Feinstaub und sorgt damit für eine hygienisch saubere Abluft. Bequem und einfach arbeiten dank dem stufenlos verstellbaren Raster-Teleskoprohr und einem Aktionsradius von 10 m. Dank den zwei Aufbewahrungsschienen kann der Satrap Aspira Plus Eco platzsparend aufbewahrt werden.

---

### 4) Bedienungselemente

Taste „Ein/Aus“ (1)

Saugleistung stufenlos regulierbar (3)

**MIN-Leistung:** Kleinste Saugkraft für empfindliche Stoffe wie Vorhänge

**MAX-Leistung:** Volle Saugkraft für harte Böden und stark verschmutzte Teppichböden aller Art

Trettaste "Kabeleinzug" (2)

---

### 5) Inbetriebnahme

Nur an Wechselstrom mit 230 Volt Netzspannung anschliessen. Gerät auspacken und auf Transportschäden kontrollieren. Falls das Gerät beschädigt sein sollte, bitte sofort Ihrer Verkaufsstelle zur Reparatur übergeben.

---

### 6) Zusammenbau

Ihr Satrap Schlittenstaubsauger lässt sich mit einfachen Handgriffen schnell zusammensetzen.

- Stecken sie den flexiblen Saugschlauch (13) mit einer Vierteldrehung und leichtem Druck in die dafür vorgesehene Öffnung beim Staubsauger (6).

- Stecken Sie den Handgriff (14) in das Teleskoprohr (19) und dieses wiederum in die Kombidüse (15).
- Den Höhenregler (20) hochdrücken und so die gewünschte Höhe einstellen.

---

### 7) Zubehöranwendung

#### Kombidüse (15)

Die Bürste der Kombidüse lässt sich durch Umschalten der Fusstaste ausfahren bzw. versenken:

- für Teppiche und Teppichböden - Bürste versenkt
- für glatte Böden wie Parkett, Linoleum, Fliesen usw. -Bürste ausgefahren

Hinweis: Die Kombidüse muss von Zeit zu Zeit mit der Fugendüse abgesaugt und gereinigt werden.

#### Fugendüse (16)

Mit der Fugendüse lassen sich enge Zwischenräume, Fugen und Ritzen, Ecken und Kanten problemlos erreichen.

#### Möbeldüse (17)

Zur Reinigung von Polstermöbel wie Sofas und Sessel.

#### Aufsatz zu Möbeldüse (18)

Zum mühelosen Abstauben von Möbeln und Lampen ect.

---

### 8) Wechseln des Staubbeutels

Wechseln Sie den Staubbeutel regelmässig. Nur so arbeiten Sie jederzeit mit optimaler Saugleistung und sorgen für eine längere Lebensdauer Ihres Staubsaugermotors. Wenn die Saugleistung Ihres Gerätes nachlässt oder die Staubbeutel-Anzeige (7) rot leuchtet, muss der Staubbeutel ersetzt werden. Für das Entfernen des vollen Staubbeutels gehen Sie wie folgt vor:

- Netzstecker herausziehen.
- Saugschlauch mit einer Vierteldrehung und leichtem Druck bis zum Anschlag drehen, dann herausziehen.
- Staubraumabdeckung aufklappen,

indem Sie gleichzeitig die Verriegelung (5) drücken und an der Staubraumabdeckung ziehen.

- Den Staubbeutel (11) aus dem Staubbeutel-Halter (10) herausnehmen und anschliessend im Kehrriecht entsorgen.
- Den neuen Staubbeutel vor dem Einsetzen etwas auseinanderfalten. Schieben Sie die Kartonverstärkung des Staubbeutels so in die Halterung ein, dass der Staubbeutel arretiert wird.
- Falls kein Staubbeutel oder dieser falsch eingesetzt wurde, verhindert die Deckelsperre das Verschiessen der Staubraumabdeckung.
- Staubraumabdeckung schliessen und den Saugschlauch einsetzen.
- Netzstecker wieder einstecken.

Hinweis: Wechseln Sie den Staubbeutel regelmässig und verwenden Sie ihn nicht mehrfach! Staubbeutel sind Einwegartikel.

## 9) Pflege der Filter

### Motorschutzfilter (12)

Der Motorschutzfilter sollte jeweils nach dem Verbrauch von 5 Staubbeuteln gereinigt werden. Für die Reinigung des Motorschutzfilters gehen Sie wie folgt vor: Staubraumabdeckung aufklappen. Den Staubbeutel (11) herausnehmen. Jetzt können Sie den Motorschutzfilter (12) entnehmen und ausklopfen, oder mit Seifenlauge leicht auswaschen. **Nicht wringen und vor dem Einsetzen vollständig austrocknen lassen!** Gereinigter Motorschutzfilter in die Halterung einlegen, Staubbeutel (11) in den Halter (10) einführen und Staubraumabdeckung schliessen.

### HEPA-Abluftfeinfilter (9)

Der Satrap Aspira Plus Eco ist mit einem HEPA-Abluftfeinfilter ausgestattet. Dieser Filter hält Feinpartikel zurück und reduziert den Ausstoss von Feinstaub. Der HEPA-Filter muss regelmässig mit einer Bürste gereinigt werden und zwar jeweils nach dem Verbrauch von 5 Staubbeutel. Für das Reinigen des HEPA-Filters gehen Sie wie folgt vor:

Öffnen Sie die Abdeckung (9) für den HEPA-Abluftfeinfilter. Schieben Sie dazu den Griff von links nach rechts bis das Abluftgitter ausklinkt. Entnehmen Sie den HEPA-Abluftfilter. Reinigen Sie anschliessend den HEPA-Abluftfilter mit Hilfe einer Staubbürste. Gereinigter Abluftfilter (9) wieder einlegen und Staubraumabdeckung wieder schliessen.

Achtung: Die Filteroberfläche kann sich mit der Zeit verfärben, jedoch hat dies keinen Einfluss auf die Leistungsfähigkeit des Filters. Wenn der Filterrahmen oder die Filteroberfläche beschädigt sein sollte, muss der HEPA-Filter ersetzt werden. Nur Original Filter verwenden.

Hinweis: Ersatz-Staubbeutel oder Filter können Sie via Ihrer Coop-Verkaufsstelle beziehen oder bestellen.

## 10) Aufbewahrungshalterung

Ihr Satrap Aspira Plus Eco ist mit zwei Aufbewahrungsschienen ausgestattet. Für platzsparendes Aufbewahren des Gerätes, kann das eingefahrene Teleskoprohr mit Saugschlauch und Kombidüse in die Aufbewahrungsschienen eingeschoben werden. Die Aufbewahrungsschienen befinden sich am Geräteboden und auf der Rückseite (8).

## 11) Störungen

Das Gerät läuft, aber saugt nicht richtig

- Wurde die richtige Saugleistung gewählt?
- Ist der Staubbeutel voll?
- Ist die Kombidüse, der Saugschlauch oder das Metallrohr beschädigt oder verstopft?
- Ist die Staubraumabdeckung richtig aufgesetzt und verriegelt?
- Ist der Motorschutzfilter oder der HEPA-Filter stark verschmutzt?
- Sind der Saugschlauch, das Metallrohr und die Zubehörteile richtig montiert?

Das Gerät läuft nicht!

- Ist der Netzstecker eingesteckt?
- Ist das Gerät eingeschaltet?

- Gerät ist überhitzt!  
Abkühlungsphase von ca. 30 Minuten abwarten!  
Ursachen für die Überhitzung suchen:  
Kontrollmassnahmen wie bei "Gerät läuft, aber saugt nicht richtig auf!"

**Sollte die Störung trotz dieser Kontrollmassnahmen nicht behoben werden können, bitten wir Sie, das Gerät Ihrer Coop Verkaufsstelle zu übergeben.**

## 12) Entsorgung

Alle Elektrogeräte müssen im Interesse der Umwelt, am Ende ihrer Lebensdauer einer ordnungsgemässen Entsorgung zugeführt werden. Ausgedientes Gerät durch Abtrennen des Netzkabels unbrauchbar machen und in Ihre Coop Verkaufsstelle zur kontrollierten Entsorgung bringen.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Pappoter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

## 13) Coop Garantie/Coop Service

Wir gewährleisten für Satrap-Geräte 2 Jahre Coop-Garantie ab Verkaufsdatum. Innerhalb der Garantiezeit repariert Ihnen der Coop Service das Gerät kostenlos, ohne Fracht- oder Reisekosten und ohne Verrechnung der Arbeitszeit und Ersatzteile.

Coop kann keine Garantie gewähren:

- wenn Defekte oder Schäden infolge Missachtung der Sicherheitshinweise entstehen
- bei unsachgemässer Behandlung durch den Käufer oder Drittpersonen
- bei gewerblicher Nutzung
- bei normaler Abnutzung
- für Entkalkung bzw. durch Kalk verursachte Schäden
- falls Reparaturen durch den Käufer oder Drittpersonen vorgenommen werden
- wenn der Garantieschein oder die Kassenquittung fehlt

**Bei Garantieanspruch bitte die Kassenquittung oder den Garantieschein vorlegen, welche Sie sorgfältig aufbewahren sollten.**

## Zusätzliche Coop-Leistungen bei Satrap-Elektrohaushaltgeräten

Qualitätslabor

In unseren Labors werden sämtliche Satrap-Geräte auf Funktionstüchtigkeit, Gebrauchstauglichkeit, Leistung, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit eingehend untersucht und geprüft.

Sicherheitsnormen

Alle Satrap-Geräte sind nach den internationalen und europäischen Normen EN/IEC geprüft und erfüllen die schweizerischen Sicherheitsnormen.

Warendeklaration

Bei Satrap-Geräten können Sie sich vor dem Kauf gründlich informieren. Die werbefreie Warendeklaration garantiert eine klare, vergleichbare Konsumenteninformation, damit Sie sicher wählen können. So erhalten Sie u.a. Auskunft über Herkunft, elektrische Daten, Materialbeschaffenheit, Ausrüstung, Energiekonsum, Zubehör und Besonderheiten der jeweiligen Geräte.

Coop-Garantie

Die Coop-Garantie auf Ihrem Satrap-Gerät bedeutet, dass Garantiearbeiten für Sie garantiert kostenlos sind. Es werden Ihnen keine Arbeitszeit, keine Material-, keine Reise- oder Frachtkosten verrechnet.

Coop Service:

Ihre Sicherheit nach dem Kauf. Bei Störungen oder Reparaturen bringen Sie Ihr Gerät am besten in eine Coop-Verkaufsstelle mit dem entsprechenden Sortiment.

Hotline

Bei technischen Problemen und Fragen zu den Coop Service-Leistungen steht Ihnen die mehrsprachige Service-Hotline zur Verfügung. Tel. 0848 811 222.

Service-Garantie

Der Coop Service garantiert allfällige Reparaturen während mindestens 5 Jahren für Kleingeräte. Auf ausgeführte Reparaturen inkl. Ersatzteile gewährt der Coop Service eine Garantie von 1 Jahr. Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter <http://www.coop.ch> der Coop Service eine Garantie von 1 Jahr. Besuchen Sie den Coop Service im Internet unter <http://www.coop.ch>



## 14) Konsumenteninformation

Warendeklaration  
Schlittenstaubsauger  
Satrap Aspira Plus Eco  
(Typenbezeichnung Coop)

SAP: 6.146.661

### 1. Allgemeine Angaben

Herkunft  
Garantiezeit  
Service Garantie  
Service durch  
Gebrauchsanleitung

China  
2 Jahre  
5 Jahre  
Coop Service  
Ja

### 2. Elektrische Daten

Nennspannung  
Nennleistung  
Absicherung

230 Volt  
700 Watt  
6 A

Sicherheitsanforderungen

Europäische/Internationale Normen EN / IEC erfüllt  
Schweizerische Normen (S+)

### 3. Gerätedaten

Filtersystem

Mikrofaser-Staubbeutel mehrlagig,  
1 Motorschutzfilter, 1 HEPA Abluftfilter

Energiefizienz (EU) No 666/2013

Saugleistung auf Teppich  
Saugleistung auf Hartböden

Klasse A  
Klasse A  
Klasse C  
Klasse A

Filterleistung  
Saugleistung an der Düse

160 Watt  
H/B/L 23 x 32 x 58 cm

Gerätemasse

6.3 kg

Gewicht inkl. Zubehör

7.8 m

Kabellänge

10 m

Aktionsradius

ca.3.4 l

Nutzhalt Staubbeutel

59 dBA

Geräuschpegel dBA

horizontal/vertikal

Betriebslage

ja, mit Trettaste

Kabelaufrollautomatik

ja

Staubbeutelfüllanzeige

ja

Staubbeutelhalterung

mech. Deckelsperre

Staubbeutelreinigungskontrolle

1 Rolle 360° drehbar

Gleitvorrichtung vorne

2 Rollen

Gleitvorrichtung hinten

ja

Tragegriff

Bedienungselemente:

Taste

Ein/Aus-Schalter

Minimum-Maximum

Saugkraftregulierung manuell

Trettaste

Kabelaufrollautomatik

Material:

Kunststoff

- Gehäuse

Kunststoff

- Zubehör

Metall

- Teleskoprohr

### 4. Zubehör (im Preis inbegriffen)

1 Teleskoprohr, 1 Schlauch mit Handgriff, 1 Kombidüse (umschaltbar), 1 Fugendüse,  
1 Möbeldüse, 1 Aufsatz zu Möbeldüse

### 5. Sonderzubehör (nicht im Preis inbegriffen)

Ersatz-Staubbeutel SA+26

SAP:3.510.345



---

## 1. Consignes de sécurité

- Avant de mettre l'appareil en service, lire attentivement le mode d'emploi, qui fournit des renseignements importants sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Conserver soigneusement ce mode d'emploi pour pouvoir le remettre à un éventuel futur utilisateur.
- Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 230 V.
- **Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.** Le nettoyer exclusivement avec un chiffon humide en prenant soin de toujours le débrancher préalablement.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la fiche, jamais sur le cordon d'alimentation.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'une piscine remplis d'eau. Si, malgré toutes les précautions prises, l'appareil devait tomber dans l'eau, le débrancher impérativement avant de l'en sortir.
- Ne jamais laisser fonctionner l'appareil sans surveillance.
- Arrêter et débrancher l'appareil après chaque utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou par des personnes manquant d'expérience, à condition de les surveiller ou de leur fournir les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil et de les avertir des risques qui en découlent. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
- Ne pas poser l'appareil à proximité d'une source de chaleur. Ne pas exposer le cordon d'alimentation à une source de chaleur directe (p. ex. plaque de cuisinière, flamme, semelle de fer à repasser ou radiateur).
- Veiller à la bonne stabilité de l'appareil pendant son utilisation et éviter que le cordon d'alimentation ne se trouve dans le passage.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné et uniquement à des fins domestiques.
- Tenir l'appareil hors de portée des enfants.
- Faire réparer l'appareil/le cordon d'alimentation exclusivement par le Service après-vente Coop.
- Pour des raisons de sécurité, ne plus utiliser l'appareil s'il est endommagé. Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'extérieur de

l'appareil présentent un défaut, ou si l'appareil est tombé ou a été endommagé d'une quelconque façon, l'apporter sans attendre dans un point de vente Coop pour le faire contrôler et réparer par le Service après-vente Coop.

- Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.
- Utiliser l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il est destiné (pour aspirer la poussière à l'intérieur de la maison). Ne pas l'utiliser sur des personnes ou sur des animaux.
- Pour ne pas endommager l'appareil et éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, ne jamais aspirer de liquide, de ciment, de plâtre, de poussière de toner d'imprimante, de braises, de mégots encore incandescents ou d'objets inflammables ou explosifs. Eviter d'aspirer des objets durs ou pointus car ces derniers pourraient endommager le flexible, l'appareil ou le sac.
- Bien laisser sécher les tapis et moquettes shampooinés ou nettoyés avec un chiffon mouillé avant d'utiliser l'aspirateur.
- Etre très prudent en passant l'aspirateur dans les escaliers (risque de chute).
- Ne pas laisser les enfants jouer à proximité de l'appareil en marche. Malgré le filtre HEPA dont il est équipé, l'aspirateur peut rejeter dans l'air des particules de poussière susceptibles de provoquer, en cas d'inhalation, des réactions allergiques chez les enfants.
- Toujours débrancher l'appareil avant de remplacer le sac.
- Remplacer régulièrement le sac et ne pas le réutiliser. Les sacs aspirateur sont des articles à usage unique.
- Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que le sac et les filtres sont bien en place.
- Nettoyer et remplacer régulièrement le filtre moteur et le filtre HEPA.
- Nettoyer de temps en temps la brosse double position, le flexible et le tube métallique, par exemple avec un chiffon enroulé autour d'un manche à balai.
- En cas d'utilisation prolongée de l'appareil, dérouler le cordon d'alimentation au minimum sur les 2/3 de sa longueur pour éviter qu'il ne surchauffe. Attention: ne pas tirer plus loin que la marque rouge!

**Coop décline toute responsabilité en cas de dommages résultant du non-respect du présent mode d'emploi.**

---

---

## Sommaire

## Page

1.	Consignes de sécurité.....	10
2.	Description du produit .....	13
3.	Caractéristiques .....	14
4.	Éléments de commande .....	14
5.	Mise en service de l'appareil.....	14
6.	Montage.....	14
7.	Utilisation des accessoires.....	14
8.	Remplacement du sac .....	14
9.	Entretien des filtres.....	15
10.	Rangement.....	15
11.	Dépannage.....	15
12.	Élimination.....	16
13.	Garantie/Service après-vente Coop .....	16
14.	Information consommateurs .....	17

## 2) Description du produit

1. Touche "marche/arrêt" (commande au pied)
2. Touche de l'enrouleur de cordon automatique (commande au pied)
3. Sélecteur manuel de puissance d'aspiration
4. Poignée de transport
5. Bouton de déverrouillage du capot
6. Orifice de branchement du flexible
7. Indicateur de remplissage du sac
8. Support de rangement du tube
9. Filtre HEPA
10. Support du sac
11. Sac
12. Filtre moteur
13. Flexible
14. Poignée
15. Brosse double position
16. Suceur long
17. Brosse pour suceur à coussins
18. Brosse pour suceur à coussins
19. Tube télescopique
20. Dispositif de réglage de la hauteur du tube
21. Brosse à meubles
22. Brosse à parquets



---

### 3) Caractéristiques

Avec une puissance d'aspiration pouvant être réglée manuellement jusqu'à 700 watts, l'aspirateur Satrap Aspira Plus Eco se distingue par son côté pratique. Il est doté de 2 filtres, dont 1 filtre HEPA, qui retiennent les poussières fines pour un air rejeté propre. Très facile d'utilisation grâce à son tube télescopique à crémaillère et à son rayon d'action de 10 m, l'aspirateur Satrap Aspira Plus Eco est également équipé de 2 supports de rangement du tube très pratiques.

---

### 4) Eléments de commande

Touche "marche/arrêt" (1)

Sélecteur manuel de puissance d'aspiration (3)

**Puissance MIN:** puissance minimale pour les tissus fragiles (p. ex. des rideaux).

**Puissance MAX:** puissance maximale pour les sols durs et les moquettes et tapis très poussiéreux.

Touche de l'enrouleur de cordon automatique (commande au pied) (2)

---

### 5) Mise en service de l'appareil

Déballer l'appareil et vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Si c'est le cas, le rapporter immédiatement au point de vente pour le faire réparer. Brancher l'appareil uniquement sur une prise de courant alternatif 230 V.

---

### 6) Montage

L'aspirateur-traîneau Satrap Aspira Plus Eco se monte en un clin d'œil.

- Introduire le flexible (13) dans l'orifice prévu à cet effet sur l'aspirateur (6) en lui faisant faire un quart de tour et en exerçant une légère pression.
- Fixer la poignée (14) sur le tube télescopique (19) puis la brosse double position (15) de

l'autre côté.

- Pousser le dispositif de réglage de hauteur (20) vers le haut pour régler la hauteur souhaitée.

---

### 7) Utilisation des accessoires

#### Brosse double position (15)

La brosse rentre et sort par basculement de la touche de commande au pied:

- laisser la brosse rentrée pour les tapis et les moquettes;
- sortir la brosse pour les sols lisses tels que les carrelages, les parquets, les linoléums, etc.

Remarque: la brosse double position doit être nettoyée de temps en temps avec le suceur long.

#### Suceur long (16)

Utiliser ce suceur pour accéder aux interstices, aux petites fentes et aux coins et recoins.

#### Suceur à coussins (17)

Utiliser ce suceur pour nettoyer les meubles rembourrés tels que canapés, fauteuils, etc.

#### Brosse pour suceur à coussins (18)

Utiliser cette brosse pour nettoyer les meubles, les lampes, etc.

---

### 8) Remplacement du sac

Pour des raisons d'efficacité mais aussi pour préserver le moteur, remplacer régulièrement le sac, au plus tard lorsque la puissance d'aspiration diminue ou lorsque l'indicateur de remplissage du sac (7) s'allume (lumière rouge). Pour retirer le sac plein, procéder comme suit:

- Débrancher l'appareil.
- Tourner le flexible jusqu'en butée en lui faisant faire un quart de tour et en exerçant une légère pression puis le retirer.
- Ouvrir le capot en appuyant sur le bouton de déverrouillage (5).
- Sortir le sac (11) de son support (10) et le jeter avec les ordures ménagères.

- Déplier le sac neuf. Glisser le renfort en carton du sac dans le support jusqu'à ce qu'il se bloque.
- Un dispositif de sécurité empêche le capot de se fermer s'il n'y a pas de sac ou que celui-ci n'a pas été correctement mis en place.
- Refermer le capot puis remettre le flexible en place.
- Rebrancher l'appareil.

Important: remplacer régulièrement le sac et ne pas le réutiliser. Les sacs aspirateur sont des articles à usage unique.

## 9) Entretien des filtres

### Filtre moteur (12)

Le filtre moteur doit être nettoyé après 5 remplacements de sac. Pour ce faire, procéder de la manière suivante: ouvrir le capot puis sortir le sac (11). Sortir le filtre moteur (12) de son logement et le tapoter ou le laver à l'eau savonneuse. **Ne pas l'essorer; ne le remettre en place que lorsqu'il est complètement sec!** Replacer le filtre moteur dans son logement, remettre le sac (11) dans son support (10), puis refermer le capot.

### Filtre HEPA (9)

L'aspirateur Satrap Aspira Plus Eco est équipé d'un filtre HEPA qui retient les particules fines et limite les rejets de poussière. Ce filtre doit être nettoyé régulièrement (après 5 remplacements de sac) à l'aide d'une brosse. Pour ce faire, procéder de la manière suivante:

Ouvrir le logement du filtre HEPA (9) en poussant le curseur de la gauche vers la droite afin de déverrouiller la grille. Retirer le filtre HEPA. Le nettoyer ensuite à l'aide d'une brosse à poussière. Le remettre en place et refermer la grille.

Attention: il est possible que le filtre change de couleur au bout d'un certain temps, mais cela ne nuit en rien à son efficacité. Si le cadre ou la surface du filtre HEPA présente des détériorations, il faut le remplacer. Utiliser uniquement des filtres d'origine.

Bon à savoir: les sacs et les filtres de rechange peuvent être achetés ou commandés dans les magasins Coop.

## 10) Rangement

L'aspirateur Satrap Aspira Plus Eco est équipé de deux supports de rangement du tube. Pour qu'une fois rangé, il prenne le moins de place possible, il suffit de glisser le tube télescopique rentré (avec flexible et brosse double position) dans la glissière prévue à cet effet. L'un des supports de rangement se trouve sous l'appareil, l'autre à l'arrière (8).

## 11) Dépannage

L'appareil fonctionne mais n'aspire pas correctement. Vérifier:

- que la puissance d'aspiration sélectionnée est correcte.
- que le sac n'est pas plein.
- que la brosse double position, le flexible ou le tube métallique ne sont pas endommagés ou bouchés.
- que le capot est bien fermé.
- que le filtre moteur et le filtre HEPA ne sont pas encrassés.
- que le flexible, le tube métallique et les accessoires sont bien emboîtés.

L'appareil ne fonctionne plus. Vérifier:

- que le cordon d'alimentation est bien branché.
- que l'appareil est allumé.
- que le moteur n'a pas surchauffé.
- en cas de surchauffe, laisser refroidir l'appareil pendant une trentaine de minutes.
- chercher la cause de la surchauffe: procéder aux différentes vérifications mentionnées au point "L'appareil fonctionne mais n'aspire pas correctement."

**Si le problème persiste, rapporter l'appareil au point de vente Coop le plus proche.**

## 12) Elimination

Les appareils électriques en fin de vie doivent être éliminés dans le respect de la législation et de l'environnement. Lorsque l'appareil est hors d'usage, le rendre définitivement inutilisable en sectionnant le cordon d'alimentation et le rapporter au point de vente Coop, qui veillera à l'éliminer dans les règles.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Papperter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

## 13) Garantie/Service après-vente Coop

La garantie Coop s'applique sur tous les appareils Satrap pendant 2 ans à partir de la date d'achat. Pendant cette période, le Service après-vente Coop effectue gratuitement les réparations en prenant à sa charge les frais de port, la main-d'œuvre et les pièces détachées.

La garantie Coop ne s'applique pas dans les cas suivants:

- dysfonctionnements ou dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité;
- usage inapproprié de l'appareil par l'acheteur ou par un tiers;
- usage à des fins professionnelles;
- usure normale de l'appareil;
- dommages provoqués par le calcaire ou par le détartage de l'appareil;
- réparations effectuées par l'acheteur ou par un tiers;
- absence du bon de garantie ou du ticket de caisse.

**La garantie ne pouvant être accordée que sur présentation du bon de garantie ou du ticket de caisse, il est recommandé de conserver soigneusement ces justificatifs.**

## Prestations supplémentaires de Coop sur l'électroménager Satrap

Laboratoire d'assurance qualité  
Tous les appareils Satrap sont examinés dans nos laboratoires selon des critères

d'efficacité, de facilité d'utilisation, de puissance, de sécurité et de rentabilité.

### Normes de sécurité

Tous les appareils Satrap sont contrôlés selon les normes européennes et internationales EN/CEI et remplissent les normes de sécurité en vigueur en Suisse.

### Fiche technique

Avec Satrap, vous pouvez vraiment vous informer avant l'achat: la fiche technique ne comportant pas de publicité, vous disposez d'informations claires et facilement comparables vous permettant de faire votre choix en connaissance de cause. Elle fournit notamment les informations suivantes: provenance, données électriques, nature des matériaux, équipement, consommation d'énergie, accessoires et particularités de chaque appareil.

### Garantie Coop

La garantie Coop accordée sur votre appareil Satrap signifie que les prestations effectuées dans le cadre de la garantie sont absolument gratuites. Il ne vous sera facturé ni frais de port, ni pièces détachées, ni main-d'œuvre.

### Service après-vente Coop:

La sécurité dès l'achat. En cas de dysfonctionnement ou si vous avez besoin de faire réparer votre appareil, apportez-le si possible dans un point de vente Coop proposant ce type d'appareil.

### Hotline

En cas de problèmes techniques et pour toute question concernant le Service après-vente Coop, notre hotline est à votre disposition en plusieurs langues au 0848 811 222.

### Service après-vente garanti

Coop assure le service après-vente pendant 5 ans pour les petits appareils. Le Service après-vente Coop accorde 1 an de garantie sur toute réparation effectuée par ses soins, pièces détachées comprises. Pour plus d'informations sur le SAV Coop, rendez-vous sur <http://www.coop.ch>



## 14) Information consommateurs

Fiche technique  
Aspirateur-traineau  
Satrap Aspira Plus Silent  
(appellation Coop)

N° SAP: 6.146.661

### 1. Données générales

Provenance	Chine
Durée de la garantie	2 ans
SAV assuré pendant	5 ans
SAV assuré par	le Service après-vente Coop
Mode d'emploi	Oui

### 2. Données électriques

Tension nominale	230 V
Puissance nominale	700 W
Fusible	6 A

Normes de sécurité remplies

Normes européennes/internationales EN/CEI  
Normes suisses (S+)

### 3. Données techniques

Système de filtrage

Sac multicouche en microfibre,  
1 filtre moteur, 1 filtre HEPA H12  
Classe A

Efficacité énergétique selon règlement  
(UE) n° 666/2013

Performance de nettoyage sur tapis  
Performance de nettoyage sur sol dur  
Emission de poussière

Classe A  
Classe C  
Classe A

Puissance d'aspiration au niveau du suceur

160 W

Dimensions de l'appareil (L x l x H)

58 x 32 x 23 cm

Poids total (avec accessoires)

6,3 kg

Longueur du cordon d'alimentation

7,8 m

Rayon d'action

10 m

Capacité du sac

env. 3,4 l

Niveau sonore

65 dB A

Position d'utilisation

Horizontale/verticale

Enrouleur de cordon automatique

Oui, par commande au pied

Indicateur de remplissage du sac

Oui

Support de sac aspirateur

Oui

Dispositif de contrôle de la mise en place du sac

Blocage mécanique du couvercle

Mobilité avant

1 roulette pivotante sur 360°

Mobilité arrière

2 roues fixes

Poignée de transport

Oui

Éléments de commande:

Mise en marche/arrêt

Touche

Réglage de la puissance d'aspiration

Sélecteur manuel (minimum-maximum)

Enrouleur de cordon automatique

Commande au pied

Matériaux:

- Coque

Plastique

- Accessoires

Plastique

- Tube télescopique

Métal

### 4. Accessoires fournis

1 tube télescopique, 1 flexible avec poignée, 1 brosse double position, 1 suceur long,  
1 suceur à coussins, 1 brosse pour suceur à coussins

### 5. Consommables vendus séparément

Sacs aspirateur de rechange SA+26

N° SAP: 3.510.345



---

## 1. Avvertenze di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso: contengono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- Conservare accuratamente le istruzioni per l'uso che dovranno essere messe a disposizione di chiunque entri in possesso dell'apparecchio.
- Collegare l'apparecchio solo a una rete di alimentazione a corrente alternata a 230 V.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua. Per pulirlo, strofinare con un panno umido. Ricordarsi di staccare prima la spina.
- Non staccare mai la spina tirando il cavo.
- Non usare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, piscine, docce o lavandini. Se, tuttavia, l'apparecchio dovesse cadere in acqua, non toglierlo finché è attaccato alla corrente. Staccare subito la spina.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio acceso.
- Spegnerne sempre l'apparecchio dopo averlo usato e staccare la spina.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte facoltà fisiche, sensoriali o mentali o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, solo sotto supervisione e dopo un'istruzione dettagliata sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sui pericoli correlati. Non lasciare giocare i bambini con l'apparecchio. Non affidare la pulizia e la manutenzione ai bambini senza supervisione.
- Non collocare mai l'apparecchio vicino a fonti di calore. Non lasciare mai il cavo nelle immediate vicinanze di fonti di calore (p.es. fornelli accesi, fiamme vive, ferro da stiro o stufe accesi).
- Durante il funzionamento l'apparecchio dev'essere appoggiato su una base stabile e il cavo elettrico non deve intralciare il passaggio.
- Usare l'apparecchio soltanto in casa e mai per scopi diversi da quelli previsti.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Per le riparazioni e gli interventi sull'apparecchio o sul cavo elettrico, rivolgersi esclusivamente al Servizio dopo vendita Coop.
- Per evitare qualsiasi pericolo, non usare l'apparecchio se danneggiato.

Qualora la spina, il cavo o l'involucro risultassero difettosi, l'apparecchio cadesse o fosse danneggiato in altro modo, rivolgersi immediatamente al Servizio dopo vendita Coop del proprio punto di vendita per riparazione o controllo.

- Se l'apparecchio è fuori uso, tagliare il cavo elettrico e portare l'apparecchio a un punto di vendita Coop per il corretto smaltimento.
- Utilizzare l'apparecchio solo in casa per aspirare a secco. Non utilizzare l'aspirapolvere su persone o animali.
- Non usare mai l'apparecchio per aspirare liquidi, cemento, gesso, polvere del toner, mozziconi di sigarette, cenere o carbone ardente oppure sostanze e gas infiammabili o esplosivi. Non aspirare oggetti duri e appuntiti visto che questi possono danneggiare il tubo flessibile, l'apparecchio o il sacchetto per la polvere.
- Prima di aspirare tappeti o moquette puliti a umido o con schiuma, lasciarli asciugare completamente.
- Sulle scale passare l'aspirapolvere sempre con la massima attenzione (pericolo di caduta).
- I bambini non devono trovarsi in prossimità dell'apparecchio quando è in funzione. Nonostante il microfiltro dell'aria, ridotte quantità di particelle di polvere possono essere presenti nell'aria e, qualora inalate, possono provocare reazioni allergiche nei bambini.
- Staccare sempre la spina prima di sostituire il sacchetto per la polvere.
- Sostituire regolarmente il sacchetto per la polvere e non usarlo più volte. I sacchetti per la polvere sono articoli usa e getta.
- Prima di passare l'aspirapolvere verificare che siano inseriti il sacchetto per la polvere e i filtri.
- Pulire e/o sostituire regolarmente il filtro di protezione del motore e il microfiltro dell'aria HEPA.
- Pulire ogni tanto la bocchetta combinata, il tubo flessibile e il tubo in metallo, usando ad es. il manico della scopa avvolto con un panno.
- In caso di lunghe operazioni di pulizia, il cavo deve essere srotolato per almeno i 2/3 per evitare un suo surriscaldamento. Attenzione: non srotolare il cavo oltre il punto rosso segnato sul cavo.

**Coop declina ogni responsabilità per i danni derivanti da un uso improprio dell'apparecchio e dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**

---

---

**Indice****Pagina**

1.	Avvertenze di sicurezza.....	18
2.	Descrizione del prodotto.....	21
3.	Informazioni utili.....	22
4.	Elementi di comando.....	22
5.	Messa in funzione.....	22
6.	Montaggio.....	22
7.	Uso degli accessori.....	22
8.	Sostituzione del sacchetto per la polvere.....	22
9.	Manutenzione filtri.....	23
10.	Supporto di stivaggio.....	23
11.	Problemi.....	23
12.	Smaltimento.....	24
13.	Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop.....	24
14.	Informazioni per i consumatori.....	25

## 2) Descrizione del prodotto

1. Interruttore a pedale "ON/OFF"
2. Tasto avvolgicavo a pedale
3. Regolazione manuale della forza aspirante
4. Maniglia
5. Chiusura scomparto sacchetto per la polvere
6. Raccordo per tubo flessibile
7. Indicatore per la sostituzione del sacchetto
8. Guida di stivaggio
9. Microfiltro dell'aria HEPA
10. Supporto del sacchetto per la polvere
11. Sacchetto per la polvere
12. Filtro di protezione del motore
13. Tubo di aspirazione flessibile
14. Impugnatura
15. Bocchetta combinata commutabile con pedale
16. Bocchetta a lancia
17. Bocchetta per mobili
18. Accessorio della bocchetta per mobili
19. Tubo telescopico
20. Regolatore altezza tubo telescopico
21. Bocchetta per mobili
22. Bocchetta per parquet



---

### 3) Informazioni utili

Il Satrap Aspira Plus Eco è un aspirapolvere maneggevole con regolazione manuale della potenza fino a massimo 700 watt. È dotato di un doppio sistema filtrante con microfiltro dell'aria HEPA. Il sistema filtrante del Satrap Aspira Plus Eco trattiene le particelle minute e riduce l'emissione di polvere fine garantendo un'aria di scarico pulita. L'apparecchio è facile e comodo da utilizzare grazie al tubo telescopico a cremagliera che offre un raggio d'azione di 10 metri. Le due guide di stivaggio consentono di riporre il Satrap Aspira Plus Eco in poco spazio.

---

### 4) Elementi di comando

Tasto "ON/OFF" (1)

Potenza di aspirazione regolabile in modo continuo (3)

**Potenza MIN:** potenza di aspirazione minima per i tessuti sensibili come le tende

**Potenza MAX:** potenza di aspirazione massima per pavimenti e moquette molto sporchi

Pedale "avvolgicavo" (2)

---

### 5) Messa in funzione

L'apparecchio funziona soltanto con corrente alternata a 230 V. Togliere l'apparecchio dall'imballaggio e controllare che durante il trasporto non sia stato danneggiato. In caso si riscontrassero danni, riportarlo immediatamente al punto di vendita per la riparazione.

---

### 6) Montaggio

Bastano poche operazioni per montare l'aspirapolvere a carrello Satrap.

- Inserire il tubo d'aspirazione flessibile (13) con una leggera pressione, bloccarlo ruotandolo di un quarto di giro nell'apertura dell'aspirapolvere (6).
- Inserire l'impugnatura (14) sul tubo telescopico (19) e quest'ultimo nella bocchetta combinata (15).

- Spingere verso l'alto il pulsante regolatore d'altezza (20) e aggiustare l'altezza.

---

### 7) Uso degli accessori

#### Bocchetta combinata (15)

Azionando il comando a pedale è possibile fare uscire o rientrare la spazzola della bocchetta combinata:

- Per i tappeti e la moquette: spazzola sollevata.
- Per i pavimenti come parquet, linoleum, piastrelle ecc.: spazzola abbassata.

Nota: la bocchetta combinata va aspirata e pulita regolarmente con la bocchetta per fessure.

#### Bocchetta per fessure (16)

Per pulire senza difficoltà interstizi, incavature e scanalature, angoli e spigoli.

#### Bocchetta per mobili (17)

Per pulire mobili imbottiti come divani e poltrone.

#### Accessorio della bocchetta per mobili (18)

Per spolverare senza fatica mobili, lampade ecc.

---

### 8) Sostituzione del sacchetto per la polvere

Cambiare regolarmente il sacchetto per la polvere. Solo così si possono ottenere ottimi risultati garantendo una lunga vita al motore. Se la forza di aspirazione dell'apparecchio è ridotta o se la spia del sacchetto (7) è rossa, significa che è necessario sostituire il sacchetto. Per rimuovere il sacchetto pieno procedere nel seguente modo.

- Staccare la spina dalla presa di corrente.
- Ruotare di un quarto di giro il tubo flessibile fino ad arresto esercitando una leggera pressione e quindi estrarlo.
- Aprire il coperchio dello scomparto del sacchetto, premendo il tasto di bloccaggio (5) e contemporaneamente tirando il coperchio.

- Estrarre il sacchetto per la polvere (11) dal suo supporto ed eliminarlo nella spazzatura.
- Prima di inserire il nuovo sacchetto, spiegarlo leggermente. Inserire il rinforzo di cartone del sacchetto nell'apposito supporto in modo da fissare il sacchetto.
- Nel caso di mancato o errato montaggio del sacchetto, viene attivato il blocco del coperchio.
- Chiudere il coperchio dello scomparto del sacchetto e rimontare il tubo flessibile
- Reinserire la spina nella presa.

Nota: sostituire regolarmente il sacchetto per la polvere e non usarlo più volte! I sacchetti per la polvere sono articoli usa e getta.

## 9) Manutenzione filtri

Filtro di protezione del motore (12)

Il filtro di protezione del motore va pulito sempre dopo aver sostituito 5 sacchetti per la polvere. Per la pulizia del filtro di protezione del motore, procedere nel seguente modo: Aprire il coperchio dello scomparto del sacchetto. Estrarre il sacchetto per la polvere (11). Rimuovere il filtro di protezione del motore (12), scuoterlo oppure lavarlo con un po' di acqua e sapone. **Non strizzarlo e prima del reinserimento farlo asciugare completamente.** Rimettere il filtro pulito nell'apposito supporto, infilare nuovamente il sacchetto per la polvere (11) nel suo supporto (10) e chiudere il coperchio dello scomparto del sacchetto.

Microfiltro dell'aria HEPA (9)

L'aspirapolvere Satrap Aspira Plus Eco è dotato di un microfiltro dell'aria HEPA. Questo filtro trattiene le particelle minute riducendo l'emissione di pulviscolo. Il microfiltro HEPA va pulito regolarmente con una spazzola, ossia ogni volta dopo aver consumato 5 sacchetti per la polvere. Per la pulizia del filtro HEPA procedere nel seguente modo:

Aprire il coperchio del filtro dell'aria (9). Spingere l'impugnatura da sinistra a destra fino allo sganciamento della griglia dell'aria. Togliere il filtro HEPA. Pulire il

microfiltro dell'aria HEPA mediante una spazzola di acciaio. Inserire nuovamente il filtro pulito (9) e richiudere il coperchio dello scomparto del sacchetto.

Attenzione: la superficie del filtro può scolorirsi con il tempo, tuttavia questo fenomeno non incide sull'efficienza del filtro. Nel caso in cui si riscontrassero danni al supporto o alla superficie del filtro, bisogna provvedere alla sostituzione del filtro HEPA. Usare esclusivamente filtri originali.

Nota: i sacchetti e i filtri di ricambio sono disponibili nei punti di vendita Coop.

## 10) Supporto di stivaggio

L'aspirapolvere Satrap Aspira Plus Eco è dotato di due guide di stivaggio. Per la posizione di stivaggio salvaspazio, il tubo telescopico chiuso – con tanto di aspiratore e bocchetta combinata – può essere introdotto nelle apposite guide. Le guide di stivaggio si trovano sul fondo dell'apparecchio e sul retro (8).

## 11) Problemi

L'apparecchio funziona, ma non aspira bene!

- È stata selezionata la corretta potenza di aspirazione?
- Il sacchetto per la polvere è pieno?
- La bocchetta combinata, il tubo flessibile o il tubo in metallo sono danneggiati o ostruiti?
- Il coperchio dello scomparto del sacchetto è inserito correttamente ed è stato chiuso?
- Il filtro di protezione del motore o il filtro HEPA sono molto sporchi?
- Il tubo flessibile, il tubo in metallo e gli accessori sono stati montati correttamente?

L'apparecchio non funziona!

- La spina è inserita nella presa?
- L'apparecchio è acceso?
- L'apparecchio è surriscaldato!
- Lasciar raffreddare il motore per circa 30 minuti!
- Cercare i motivi del surriscaldamento: effettuare gli stessi controlli elencati

sotto "L'apparecchio funziona, ma non aspira bene!"

**Se il difetto dovesse persistere anche dopo queste operazioni di controllo, portare l'apparecchio al punto di vendita Coop.**

## 12) Smaltimento

Tutti gli apparecchi elettrici fuori uso devono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente. Se l'apparecchio è fuori uso, tagliare il cavo elettrico e portare l'apparecchio a un punto di vendita Coop per il corretto smaltimento.



Gerät zur Entsorgung zurück in die Verkaufsstelle Papperter l'appareil hors d'usage au point de vente Riportare l'apparecchio al punto di vendita per il corretto smaltimento

## 13) Garanzia Coop / Servizio dopo vendita Coop

Sugli apparecchi Satrap concediamo 2 anni di garanzia Coop a partire dalla data di acquisto. Durante la garanzia il Servizio dopo vendita Coop ripara gratuitamente l'apparecchio, senza addebitare le spese di spedizione e trasporto, i pezzi di ricambio e il tempo impiegato per la riparazione.

La garanzia Coop decade in caso di:

- difetti o danni causati dall'inosservanza di queste istruzioni per l'uso;
- uso improprio da parte dell'acquirente o di terzi;
- uso commerciale;
- normale usura;
- danni causati dal calcare o dal processo di decalcificazione;
- riparazioni eseguite dall'acquirente o da terzi;
- assenza del certificato di garanzia o dello scontrino di cassa.

In caso di richiesta di garanzia è necessario presentare lo scontrino di cassa o il certificato di garanzia che devono quindi essere conservati con cura.

## Prestazioni Coop supplementari per elettrodomestici Satrap

Laboratorio Qualità

Nei nostri laboratori testiamo e verifichiamo costantemente il funzionamento, l'operatività, le performance, il grado di sicurezza e l'economicità di tutti gli apparecchi Satrap.

Norme di sicurezza

Tutti gli apparecchi Satrap sono conformi alle norme internazionali ed europee EN/CEI e soddisfano le norme svizzere sulla sicurezza.

Dichiarazione merceologica

Se siete interessati a un apparecchio Satrap, potete informarvi in modo esauriente sul prodotto prima di acquistarlo. La dichiarazione merceologica senza fini pubblicitari garantisce un'informazione chiara e confrontabile per i consumatori e permette loro di scegliere con assoluta sicurezza. In questo modo possono ricevere informazioni su provenienza, dati elettrici, reperibilità dei materiali, equipaggiamento, consumo energetico, accessori e particolarità dei singoli apparecchi.

Garanzia Coop

La Garanzia Coop sul vostro apparecchio Satrap significa che tutti i lavori di riparazione eseguiti durante la validità della garanzia sono gratuiti. Non vi saranno addebitati né il tempo impiegato, né le spese di materiale, di spedizione o di trasporto.

Servizio dopo vendita Coop:

la vostra sicurezza dopo l'acquisto. In caso di guasti o riparazioni, la cosa migliore è portare il vostro apparecchio in un punto di vendita Coop che dispone dell'assortimento corrispondente.

Hot line

In caso di problemi tecnici o per richiedere maggiori informazioni sulle prestazioni del Servizio dopo vendita Coop, potete telefonare alla hot line multilingue: Tel. 0848 811 222.

Garanzia Servizio dopo vendita

Il Servizio dopo vendita Coop garantisce eventuali riparazioni durante 5 anni sugli apparecchi piccoli. Sulle riparazioni eseguite - ricambi inclusi - il Servizio dopo vendita Coop offre 1 anno di garanzia. Consultate il Servizio dopo vendita Coop visitando il sito <http://www.coop.ch>



## 14) Informazioni per i consumatori

Dichiarazione merceologica  
Aspirapolvere a carrello  
Satrap Aspira Plus Silent  
(Definizione Coop)

SAP: 6.146.661

### 1. Dati generali

Provenienza  
Garanzia  
Garanzia Servizio dopo vendita  
Lavori di servizio da parte di  
Istruzioni per l'uso

Cina  
2 anni  
5 anni  
Servizio dopo vendita Coop  
Sì

### 2. Dati elettrici

Tensione nominale  
Potenza nominale  
Valvola di sicurezza

230 V  
700 W  
6 A

Requisiti in materia di sicurezza

risponde alle norme europee/internazionali EN / CEI  
norme svizzere (S+)

### 3. Dati dell'apparecchio

Sistema di filtri

sacchetto in microfibra a più strati, 1 filtro di  
protezione del motore, 1 microfiltro dell'aria HEPA

Classe energetica (UE) N. 666/2013  
Classe di efficacia pulente su tappeti  
Classe di efficacia pulente su pavimenti duri  
Potenza filtro  
Potenza di aspirazione effettiva  
Dimensione apparecchio  
Peso inclusi gli accessori  
Lunghezza del cavo  
Raggio d'azione  
Capienza sacchetto polvere  
Livello di rumorosità (dBA)  
Funzionamento  
Avvolgicavo automatico  
Indicatore di sacchetto pieno  
Supporto sacchetto per la polvere  
Controllo inserimento sacchetto polvere  
Dispositivo di scorrimento anteriore  
Dispositivo di scorrimento posteriore  
Impugnatura

Classe A  
Classe A  
Classe C  
Classe A  
160 W  
23 x 32 x 58 cm  
6,3 kg  
7,8 m  
10 m  
ca.3,49 l  
65 dBA  
orizzontale/verticale  
sì, a pedale  
sì  
sì  
meccanico Blocco del coperchio  
1 rotella girevole a 360°  
2 rotelle  
sì

Elementi di comando:

Interruttore On/Off  
Regolazione forza aspirante manuale  
Avvolgicavo automatico

Tasto  
minima - massima  
a pedale

Materiale:

- guscio  
- accessori  
- tubo telescopico

materiale sintetico  
materiale sintetico  
metallo

### 4. Accessori (inclusi nel prezzo)

1 tubo telescopico, 1 tubo con impugnatura, 1 bocchetta combinata (commutabile),  
1 bocchetta per fessure, 1 bocchetta per mobili, 1 accessorio per bocchetta per mobili

### 5. Accessori speciali (non inclusi nel prezzo)

Sacchetti di ricambio SA+26

SAP: 3.510.345

# satrap

Satrap ist einfach clever! Unkomplizierte Bedienung, funktionale Gestaltung und immer auf dem aktuellsten Stand der Technik. Dazu faire Preise und ausgezeichnete Service- und Reparaturleistungen. Kurz: Satrap ist seit 1955 eine kluge Entscheidung.

Satrap, ce sont des appareils fonctionnels à prix justes et qui répondent aux dernières avancées techniques, mais aussi un service après-vente et des réparations de qualité. Satrap, depuis 1955, c'est le bon choix!

Satrap è semplicemente geniale! Facilità d'uso, design funzionale, sempre al passo con la tecnologia, prezzi vantaggiosi e un servizio dopo vendita e di riparazione impeccabile: dal 1955 Satrap è la scelta intelligente!

[www.satrap.ch](http://www.satrap.ch)

**coop**

Info Service

Postfach 2550, 4002 Basel

Info-Tel. 0848 888 444\*

\*Nationaler Tarif / Tarif national /  
Tariffa nazionale